

Periodisk emnerapport TYSK1104 - Tysk språk: Syntaks I, 2013 I

Kjell Johan Sæbø, 16.8.13

1

- Pensum

Pensum består av et kompendium (*Kontrastive Syntax Norwegisch–Deutsch* med unntak av visse avsnitt). Dette har lenge hatt behov for revisjon, og en ny versjon ble ferdigstilt i februar (<http://www.hf.uio.no/ilos/personer/vit/kjelljs/kontrastive-syntax/>), men ikke tatt i bruk dette semesteret. Se under 5.

- Undervisning

Timetallet virker riktig. Det er en forelesningstime og to seminartimer ukentlig over 13 uker med 2 uker i midten som studentene bruker til å skrive den ene av to mappeoppgaver, som de får en tilbakemelding på. Studentene er delt inn i to seminargrupper, og slik er det mulig å få til ganske mye dialog og medvirkning – og vi lærer oss navnene på alle. Undervisningsformen i seminartimene er en blanding av stoffgjennomgang, oppgaveløsning i små grupper og øving i oversettelse. Studentene gir stort sett uttrykk for at dette fungerer bra.

- Ressurser og infrastruktur

Det går helt greit å bruke et mellomstort auditorium til forelesningene og standard seminarrom i PAM til gruppetimene, med prosjektør og nett.

- Eksamen

Eksamensformen er en mappe bestående av de to oppgavene studenten skriver i løpet av semesteret. Dette er en egnet form, både til å maksimere og til å måle læringsutbyttet. Det er litt uheldig at det må kalles mappevurdering, for det innebærer egentlig at det gis tilbakemelding på begge (eventuelt alle) deloppgavene, her gis det ikke tilbakemelding på den andre.

2 Læringsutbyttebeskrivelsene i emnebeskrivelsen

gir en god beskrivelse av hva studentene skal kunne etter avlagt eksamen.

3 Emnebeskrivelsen

ser ut til å fungere tilfredsstillende, både ut fra statistikken og underveisevalueringene. Plasseringen av emnet i emnegrupper og med hensyn til nivå og forkunnskaper virker riktig. Resultatene er gode.

4 Ingen endringer siden siste periodiske evaluering

5 Forslag til forbedringer:

Som nevnt under 1 Pensum, foreligger det nå en ny versjon av kompendiet *Kontrastive Syntax Norwegisch–Deutsch*. Denne skal ikke trykkes, men gjøres tilgjengelig for studentene som pdf (foreløpig ligger den her: <http://www.hf.uio.no/ilos/personer/vit/kjelljs/kontrastive-syntax/>). Den nye versjonen er utvidet med stoff som til nå har vært pensum i TYSK2102 Syntaks II og semantikk. Noe av dette er det nå naturlig å ta inn i TYSK1104 (3.4 Das Kausativ og 5.4 Satzknoden). To kapitler hører derimot hjemme i TYSK2102 (6 Die Nominalphrase og 7 Die Adjektivphrase), der de kan erstatte kompendiet *Schlüssel zum Lesen deutscher Sachprosa*. Disse vurderingene er avhengige av at de andre lærerne med ansvar for TYSK1104 og 2102 er enige. Våren 2014 blir det sannsynligvis jeg (Sæbø) som er ansvarlig for begge emnene.